

Português

# Serviço de Remessa Internacional Western Union® através de Lojas de Conveniência - Guia do Usuário



at



**Famiport**  
Over 16,000 Locations in Japan. (As of January 2019)

**DSK** Centro de Suporte para Remessa Internacional DSK  
**0120-3630-44**  
(Ligação Gratuita também de PHS ou Celulares) (9:00-22:00, todos os dias)  
Para maiores informações, visite nossa página web.  
<http://www.wu-moneytransfer.com>

## 1 Como usar o serviço

### 1 Tenha sua ID e Senha de usuário em mãos

Por favor, tenha sua ID (número escrito no cartão de registro para transferências monetárias Western Union internacionais) e Senha de usuário em mãos.

O registro para remessas feito antecipadamente através da internet, facilitará o processo de envio nas lojas de conveniência. Para aqueles que possuem o Cartão de Registro, favor acessar a página da Western Union e realizar o login.



### 2 Remessas em lojas de conveniência

Inserindo o nome do beneficiário e o valor da remessa a ser enviado no terminal específico da loja de conveniência, o terminal imprimirá um recibo que deverá ser entregue junto com o valor a ser enviado ao caixa da loja\*1.



### Serviço de Remessa Internacional Western Union® através de Lojas de Conveniência do Family Mart

あなたと、コンビニに、  
**FamilyMart** Use o FamiPort, um terminal localizado dentro do FamilyMart.

① Selecione a tecla "International Money Transfer" (Remessa Internacional) na página inicial.

② Selecione a tecla **WESTERN UNION WU** Para o procedimento de operação do FamiPort, favor olhar o verso desta página.

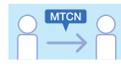
③ Siga as instruções na tela.

④ Retire o recibo impresso pelo terminal e entregue juntamente com o valor a ser remetido no caixa da loja em até 30 minutos\*1.

⑤ Após o pagamento, o caixa lhe dará um recibo com o MTCN (Número de Controle de Transferência de Dinheiro).

### 3 Informe o destinatário o MTCN

Ligue para o destinatário e passe as informações da transação necessárias para receber o dinheiro. Não passe as informações da transação a terceiros.



### 4 Receba o dinheiro

Dentro de minutos\*2, o dinheiro que você enviou estará disponível para coleta pelo destinatário nomeado em qualquer Agência do Western Union® no país de destino.



\*1 Seu bilhete será invalidado se não o pagar dentro de 30 minutos. Após passados 30 minutos, você terá que iniciar o processo desde o começo novamente para poder fazer a remessa pelo FamiPort.  
\*2 Fundos podem ser atrasados ou a não disponibilidade dos serviços baseados em certas condições da transação, incluso o valor enviado, país de destino, disponibilidade da moeda, questões de regulação de câmbio estrangeiro, requisitos de ação(ões) do destinatário, requisitos de identificação, horário do Agente local, diferença de fuso horário ou seleção de opções de envio. Restrições Adicionais podem ser aplicadas. Veja Cláusula do Serviço de Western Union® International Money Transfer™.

## 2 Taxa para a transferência

[ Taxa da transferências monetárias internacional do Western Union.\*1 ]

Valor para envio (¥)	Taxas*1 (¥)	
	Envio de remessa para qualquer dos 14 países descritos abaixo (A).	Envio de Remessa para outros países*4
1~10,000	990	990
10,001~50,000	1,500	1,500
50,001~100,000	2,000*3	3,000
100,001~250,000	3,000*3	5,000
250,001~293,000*2	5,000*3	7,000

(A) China, Coreia do Sul, Filipinas, Brasil, Perú, Tailândia, Vietnam, Indonésia, Paquistão, Nepal, Bangladesh, Índia, Srilanka e Myanmar.

\*1) O Western Union poderá ter ganhos extras causados pela troca de moeda estrangeira.  
\*2) O Valor de envio com taxa de envio incluída, limita-se a 300,000 yenes por vez.  
O valor máximo para envio poderá variar de acordo com o país de destino.  
\*3) As taxas de envio poderão ser alteradas sem aviso prévio, devido a finalização da campanha.  
\*4) As taxas de envio de remessas para Taiwan, Hong-kong e Macau, são as taxas descritas na tabela de "Outros países".  
\*As remessas poderão sofrer atrasos de entrega no destino ou ainda não poderão ser realizadas devido aos seguintes fatores. A depender do país de destino, o valor a ser enviado, disponibilidade da moeda no destino, as Leis e regulamentos cambiais, procedimentos necessários por parte do receptor, documentos necessários a identificação, horário de funcionamento dos locais de recebimento, diferença de fuso horário, as várias condições como a opção de demora na entrega dos valores, demora dos valores etc. Ainda poderá haver a possibilidade de imposição de diversas restrições. Para maiores detalhes, favor consultar os termos e condições para envio de remessas ao exterior do Western Union.

## 3 Aviso de Remessa e Recebimento de dinheiro

- Pagamento somente em dinheiro. Cartões de crédito, e-money ou vales não são aceitos.
- Para encontrar as lojas FamilyMart, favor visitar : <http://www.family.co.jp/tenpo/> (somente em japonês)
- **A quantidade de remessas diárias através deste serviço é limitada.**
- **Para envios múltiplos para a mesma pessoa no mesmo dia, poderá haver a possibilidade do não recebimento do dinheiro.**
- Como verificar a situação do pagamento. Você pode verificar se o dinheiro foi ou não recebido da seguinte forma. Prepare seu MTCN.

- Vá para a página web do Western Union® (Japão) : <http://www.westernunion.co.jp/>
- Você também pode ligar para o Serviço de Atendimento ao Cliente do Western Union® : 0034-800-400-733 (Ligação Gratuita : 9:00-22:00)

**Aviso** Você não pode receber dinheiro no FamilyMart.

○ **Horário de Serviço** ... 9:00-21:00 todos os dias

**Aviso** Use um telefone ou outra forma segura para comunicar o MTCN (Número de controle de transferência de dinheiro) ao destinatário. Não use email pois alguém pode roubar o MTCN.

## 4 Aviso

### Sobre sua ID e Senha de Usuário

- Favor guardar cuidadosamente de sua ID e Senha de Usuário. Nunca as revele para terceiros ou deixe que outros a usem.
- Em caso de perda do Cartão de Registro, contate imediatamente o Centro de Suporte para Remessa Internacional DSK.

### Cuidado com fraudes de remessa internacional !!

Nunca envie dinheiro para pessoas desconhecidas. Se caso achar que foi vítima de fraude de remessa internacional, favor denunciar a polícia imediatamente.

### Para os clientes de outras nacionalidades ~ Solicitamos observar a data de validade do cartão de registro.

A data de validade está escrita no documento de registro. Não poderá utilizar o serviço, caso a data de validade esteja expirada. Para estender a data de validade, favor seguir os procedimentos prescritos. Para maiores detalhes, entrar em contato com a Central de Suporte para Remessas Internacionais da DSK.

## 5 Sobre as informações do cliente cadastrado

### Como alterar seu cadastro

Se caso a informação cadastrada sofreu alteração, você precisa solicitar a alteração das informações. Especialmente se o nome, endereço ou nacionalidade foram alteradas, você precisa enviar o certificado do Registro de Estrangeiro com as informações atualizadas. Existe um formato designado para alteração das informações de seu registro. Para maiores detalhes, verificar a página "Para aqueles que possuem um cartão de registro" em nossa página web ou entre em contato com o Centro de Suporte para remessa Inetenacional DSK.

## 6 Como cancelar

Se desejar cancelar o serviço, entre em contato com o Centro de Suporte para Remessa Internacional DSK. (0120-3630-44; Ligação gratuita também de PHS ou Celulares) (9:00-22:00, todos os dias)



# 7 Guia de Operação do Famiport

あなたも、コンビニに、**FamilyMart** Use um Famiport, um terminal instalado dentro do FamilyMart.

